

**CZ** Návod k použití a montáži sejfů **SK** Návod na použitie a montáž sejfů **DE** Gebrauchsanleitung und Installation des Tresors **EN** Instructions for use and installation of the safe **HR** Upute za uporabu i montažu sefa **HU** Használati és felszerelési útmutató a széfhez **IT** Istruzioni per l'uso e l'installazione della cassaforte **NL** Instructies voor gebruik en installatie van de kluis **PL** Instrukcja użytkowania i instalacji sejfów **RO** Instrucțiuni de utilizare și instalare a seifului **SLO** Navodila za uporabo in namestitve sefa **SRB** Uputstvo za upotrebu i ugradnju sefa **UA** Інструкція з експлуатації та встановлення сейфа

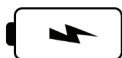




**CZ** ocelový sejf **SK** ocelový trezor **DE** Stahltresor **EN** steel safe **HR** čelični sef **HU** acél széf **IT** cassaforte in acciaio **NL** stalen kluis **PL** stalowy sejf **RO** seif din oțel **SLO** jekleni sef **SRB** čelični sef **UA** сталевий сейф



**CZ** nouzový klíč **SK** núdzový kľúč **DE** Notschlüssel **EN** emergency key **HR** ključ za hitne slučajeve **HU** vészkulcs **IT** chiave di emergenza **NL** nood sleutel **PL** klucz awaryjny **RO** cheie de urgență **SLO** zasilni ključ **SRB** ključ za hitne slučajeve **UA** аварійний ключ



**CZ** AA baterie **SK** AA batérie **DE** AA-Batterien **EN** AA batteries **HR** AA baterie **HU** AA elem **IT** batterie AA **NL** AA batterijen **PL** baterie AA **RO** baterii AA **SLO** AA baterije **SRB** AA baterije **UA** батареї типу AA



**CZ** externí zdroj **SK** externý zdroj **DE** externe Quelle **EN** external source **HR** vanjsko izvor **HU** külső forrás **IT** alimentatore esterno **NL** externe bron **PL** źródło zewnętrzne **RO** sursă externă **SLO** zunanji vir **SRB** eksterni izvor **UA** зовнішнє джерело



**CZ** vnitřní police **SK** vnútorná polica **DE** Innenablageboden **EN** inner shelf **HR** unutarnja polica **HU** belső polc **IT** ripiano interno **NL** binnenste plank **PL** wewnętrzna półka **RO** raft interior **SLO** notranja polica **SRB** unutrašnja polica **UA** внутрішня полиця



**CZ** vnitřní plst' **SK** vnútorná plst' **DE** Innenfilz **EN** inner felt **HR** unutarnji filc **HU** belső filc **IT** feltro interno **NL** binnenvilt **PL** filc wewnętrzny **RO** pâslă interioară **SLO** notranji filc **SRB** unutrašnji filc **UA** внутрішній фетр



**CZ** ocelová hmoždinka a šroub **SK** ocelová hmoždinka a skrutka **DE** Stahldübel und Schraube **EN** steel dowel and screw **HR** čelični tipl i vijak **HU** acél dübel és csavar **IT** tassello e vite in acciaio **NL** stalen plug en schroef **PL** stalowy kołek i śruba **RO** dibluri din oțel și șurub **SLO** jekleni mozni in vijak **SRB** čelični tipl i zavrtanj **UA** сталевий дюбель і шуруп

<b>CZ</b> – Návod k použití sejfů RS.25R.FIN/RS.30R.FIN.....	4
<b>SK</b> - Návod na použitie sejfů RS.25R.FIN/RS.30R.FIN .....	5
<b>DE</b> – Gebrauchsanleitung der Safes RS.25R.FIN/RS.30R.FIN.....	6
<b>EN</b> – Instructions for use of safe RS.25R.FIN/RS.30R.FIN.....	7
<b>HR</b> – Upute za korištenje sefa RS.25R.FIN/RS.30R.FIN.....	8
<b>HU</b> – Használati útmutató RS.25R.FIN/RS.30R.FIN típusú páncélszekrényhez.....	9
<b>IT</b> – Istruzioni per l'uso della cassaforte RS.25R.FIN/RS.30R.FIN .....	10
<b>NL</b> – Gebruiksaanwijzing voor veilige RS.25R.FIN/RS.30R.FIN .....	11
<b>PL</b> – Instrukcja użytkowania sejfów RS.25R.FIN/RS.30R.FIN.....	12
<b>RO</b> - Instrucțiuni de operare RS.25R.FIN/RS.30R.FIN .....	13
<b>SLO</b> – Navodila za varno uporabo RS.25R.FIN/RS.30R.FIN.....	14
<b>SRB</b> – Uputstvo za upotrebu sefa RS.25R.FIN/RS.30R.FIN .....	15
<b>UA</b> – Інструкція з експлуатації сейфа RS.25R.FIN/RS.30R.FIN.....	16
<b>CZ</b> Obrázky <b>SK</b> Obrázky <b>DE</b> Abbildungen <b>EN</b> Pictures <b>HR</b> Slike <b>HU</b> Képek <b>IT</b> Immagini <b>NL</b> Afbeeldingen <b>PL</b> Obrazy <b>RO</b> Poze <b>SLO</b> Slike <b>SRB</b> Slike <b>UA</b> Картинки .....	17
<b>CZ</b> Montážní postup <b>SK</b> Montážny postup <b>DE</b> Montageanleitung <b>EN</b> The assembly process <b>HR</b> Proces montaže <b>HU</b> Szerelési folyamat <b>IT</b> Procedura di installazione <b>NL</b> Montageproces <b>PL</b> Procedura montażu <b>RO</b> Procedura de ansamblare <b>SLO</b> Postopek namestitve <b>SRB</b> Proces montaže <b>UA</b> Процедура установки .....	18

CZ
SK
DE
EN
HR
HU
IT
NL
PL
RO
SLO
SRB
UA

## CZ – Návod k použití sejfu RS.25R.FIN/RS.30R.FIN

### Obsah balení

1x ocelový sejf, 2x nouzové klíče, 4x AA baterie, 1x externí zdroj, 1x vnitřní police, 1x vnitřní plst, 4x ocelové hmoždinky a šrouby

### První otevření sejfu

Odstraňte ochranný kryt zámku (obr. A, č. 1, strana 17) a vsuňte nouzový klíč.

Otočte klíčem (klíč držte v odemčené poloze) a poté otočte stříbrným, strukturovaným kotoučem (obr. A, č. 2) po směru hodinových ručiček o cca 45°.

Zámek je odjištěn a dvířka otevřena.

Takto lze sejf otevřít vždy, např. při zapomenutí kódu, vybití baterií, nefunkční elektronice zámku.

**UPOZORNĚNÍ:** Nikdy nenechávejte nouzový klíč a externí zdroj v sejfu, uložte si jej na bezpečné místo!

### Umístění baterií

Z vnitřní strany dveří odstraňte kryt baterií (posunutím směrem k pantům, obr. B, č. 8, strana 17).

Vložte 4ks AA baterií.

Vraťte zpět kryt na baterie. Nyní je možné sejf používat.

### Uložení otisku prstů

Stiskněte červené tlačítko na zadní straně dvířek (obr. B, č. 7), uslyšíte „pííp“ a čtečka otisků prstů (obr. A, č. 3) se rozsvítí zeleně.

Položte prst na čtečku otisků (obr. A, č. 3), dokud svítí zeleně.

Pokud je Váš otisk prstu úspěšně uložen, rozsvítí se modrá dioda (obr. A, č. 4) a uslyšíte „pííp“.

Pokud Váš otisk prstu nebyl úspěšně uložen, rozsvítí se červená dioda (obr. A, č. 5) a uslyšíte 3x „pííp“.

**Pozn.:** Do paměti sejfu lze uložit až 30 otisků prstů.

### Otevírání dveří pomocí otisku prstů

Položte prst na čtečku otisků (obr. A, č. 3), čtečka se zeleně rozsvítí.

Pokud je Váš otisk prstu úspěšně načten, rozsvítí se modrá dioda (obr. A, č. 4) a uslyšíte „pííp“.

Během 5-ti sekund otočte stříbrným, strukturovaným kotoučem (obr. A, č. 2) po směru hodinových ručiček a otevřete dveře.

Pokud Váš otisk prstu nebyl úspěšně načten, rozsvítí se červená dioda (obr. A, č. 5) a uslyšíte 3x „pííp“.

**UPOZORNĚNÍ:** Pokud třikrát za sebou nebyl Váš otisk prstu úspěšně načten, aktivuje se varovný akustický signál po dobu 20-ti sekund. Varovný akustický signál vypnete úspěšným načtením prstu.

### Zavření sejfu

Zavřete dveře a otočte stříbrným, strukturovaným kotoučem (obr. A, č. 2) proti směru hodinových ručiček.

Elektronický mechanismus uzamkne dveře.

### Externí zdroj

V případě vybití baterií je možné pro otevření sejfu použít kromě nouzového klíče také externí zdroj.

Otevřete zdroj (posunutím krytu směrem od kabelu).

Vložte 4ks AA baterií a zavřete jej.

Připojte zdroj k sejfu pomocí kabelu do otvoru (obr. A, č. 6).

Poté postupujte dle návodu – „Otevírání dveří pomocí otisku prstů.“

### Obnovení továrního nastavení

Pro obnovení továrního nastavení sejfu (vymazání všech uložených otisků prstu v paměti sejfu) podržte červené tlačítko na zadní straně dvířek (obr. B, č. 7) po dobu 8 vteřin.

Uslyšíte 2x „pííp“, čtečka zeleně blikne a následně blikne modrá dioda (obr. A, č. 4).

Tím je potvrzeno správné obnovení továrního nastavení.

### Montážní metoda

Umístěte sejf na místo, kde s ním není snadné pohybovat.

Otevřete sejf a jako vrtací šablonu použijte otvory pro ukotvení šroubů.

Vyvrtejte otvory pro rozpínací šrouby na správném místě, vrtákem o  $\varnothing$  9mm.

Použijte rozpínací šrouby (obr. C, strana 17) pro upevnění sejfu na zeď.

### Otvory pro ukotvení sejfů

4x otvor do podlahy, 4x otvor do zdi

**UPOZORNĚNÍ:** Na jinou zeď než cihlovou, nebo betonovou, použijte šrouby a hmoždinky vhodné do Vámi vybrané zdi nebo podlahy.

## SK - Návod na použitie sejfú RS.25R.FIN/RS.30R.FIN

### Obsah balenia

1x oceľový sejf, 2x núdzové kľúče, 4x AA batérie, 1x externý zdroj, 1x vnútorná police, 1x vnútorná plst', 4x oceľové hmoždinky a skrutky

### Prvé otvorenie sejfú

Odstráňte ochranný kryt zámku (obr. A, č. 1, strana 17) a vsuňte núdzový kľúč.

Otočte kľúčom (kľúč držte v odomknutej polohe) a potom otočte strieborným, štruktúrovaným kotúčom (obr. A, č. 2) v smere hodinových ručičiek o cca 45°.

Zámok je odistený a dvierka otvorené.

Takto je možné sejf otvoriť vždy, napr. pri zabudnutí kódu, vybití batérií, nefunkčnej elektronike zámku.

**UPOZORNENIE:** Nikdy nenechávajte núdzový kľúč a externý zdroj v sejfě, uložte si ho na bezpečné miesto!

### Umiestnenie batérií

Z vnútornej strany dverí odstráňte kryt batérií (posunutím smerom k pántom, obr. B, č. 8, strana 17).

Vložte 4ks AA batérií.

Vráťte späť kryt na batérie. Teraz je možné sejf používať.

### Uloženie odtlačkov prstov

Stlačte červené tlačidlo na zadnej strane dvierok (obr. B, č. 7), budete počuť "pííp" a čítačka odtlačkov (obr. A, č. 3) sa rozsvieti na zeleno.

Položte prst na čítačku odtlačkov (obr. A, č. 3), kým svieti na zeleno.

Ak je Váš odtlačok prsta úspešne uložený, rozsvieti sa modrá dióda (obr. A, č. 4) a budete počuť "pííp".

Ak Váš odtlačok prsta nebol úspešne uložený, rozsvieti sa červená dióda (obr. A, č. 5) a budete počuť 3x "pííp".

**Pozn.:** Do pamäti sejfú je možné uložiť až 30 odtlačkov prstov.

### Otváranie dverí pomocou odtlačkov prstov

Položte prst na čítačku odtlačkov (obr. A, č. 3), čítačka sa rozsvieti na zeleno.

Ak je Váš odtlačok prsta úspešne načítaný, rozsvieti sa modrá dióda (obr. A, č. 4) a budete počuť "pííp".

Počas 5-tich sekúnd otočte strieborným, štruktúrovaným kotúčom (obr. A, č. 2) v smere hodinových ručičiek a otvorte dvere.

Ak Váš odtlačok prsta nebol úspešne načítaný, rozsvieti sa červená dióda (obr. A, č. 5) a budete počuť 3x "pííp".

**UPOZORNENIE:** Ak trikrát za sebou nebol Váš odtlačok prsta úspešne načítaný, aktivuje sa varovný akustický signál na 20 sekúnd. Varovný akustický signál vypnete úspešným načítaním prsta.

### Zatvorenie sejfú

Zatvorte dvere a otočte strieborným, štruktúrovaným kotúčom (obr. A, č. 2) proti smeru hodinových ručičiek.

Elektronický mechanizmus uzamkne dvere.

### Externý zdroj

V prípade vybitia batérií je na otvorenie sejfú možné použiť okrem núdzového kľúča tiež externý zdroj.

Otvorte zdroj (posunutím krytu smerom od kábla).

Vložte 4ks AA batérií a zatvorte ho.

Pripojte zdroj k sejfě pomocou kábla do otvoru (obr. A, č. 6).

Potom postupujte podľa návodu - "Otváranie dverí pomocou odtlačkov prstov"

### Obnovenie továrenského nastavenia

Na obnovenie továrenského nastavenia sejfú (vymazanie všetkých uložených odtlačkov prsta v pamäti sejfú) podržte červené tlačidlo na zadnej strane dvierok (obr. B, č. 7) na 8 sekúnd.

Budete počuť 2x "pííp", čítačka blikne na zeleno a následne blikne modrá dióda (obr. A, č. 4).

Tým je potvrdené správne obnovenie továrenského nastavenia.

### Montážna metóda

Umiestnite sejf na miesto, kde s ním nie je ľahké pohybovať.

Otvorte trezor a ako vrtiaciu šablónu použite otvory na ukotvenie skrutiek.

Vyvŕtajte otvory pre rozpinacie skrutky na správnom mieste, vŕtákom s  $\varnothing$  9mm.

Použite rozpinacie skrutky (obr. C, strana 17) pre upevnenie sejfú na stenu.

### Otvory na ukotvenie seifov

4x otvor do podlahy, 4x otvor do steny

**UPOZORNENIE:** Na inú stenu ako tehlovú, alebo betónovú, použite skrutky a hmoždinky vhodné do Vami vybranej steny alebo podlahy.

CZ

SK

DE

EN

HR

HU

IT

NL

PL

RO

SLO

SRB

UA

## DE – Gebrauchsanleitung der Safes RS.25R.FIN/RS.30R.FIN

### Packungsinhalt

1x Stahlsafe, 2x Notschlüssel, 4x AA-Batterie, 1x externe Quelle, 1x Innenablageboden, 1x Innenfilz, 4x Stahldübel und Schraube

### Erstes Öffnen des Safes

Entfernen Sie die Schutzabdeckung des Schlosses (Abb. A, Nr. 1, Seite 17) und stecken Sie den Notschlüssel hinein.

Drehen Sie den Schlüssel (halten Sie den Schlüssel in aufgeschlossener Position) und drehen Sie danach die silberne strukturierte Scheibe (Abb. A, Nr. 2) in Richtung des Uhrzeigersinns um ca. 45°.

Das Schloss ist entsichert und die Tür geöffnet.

Auf diese Weise kann der Safe immer geöffnet werden, z.B. bei vergessenem Code, entladenen Batterien, nicht funktionierendem elektronischen Schloss.

**HINWEIS:** Lassen Sie niemals den Notschlüssel und die externe Quelle im Safe, bewahren Sie diese an einem sicheren Ort auf!

### Platzierung der Batterien

Entfernen Sie an der Innenseite der Tür die Batterieabdeckung (durch Verschieben in Richtung der Scharniere, Abb. B, Nr. 8, Seite 17).

Legen Sie 4 Stk. AA-Batterien ein.

Geben Sie die Batterieabdeckung zurück. Nun können Sie den Safe nutzen.

### Speicherung des Fingerabdrucks

Drücken Sie die rote Taste an der Hinterseite der Tür (Abb. B, Nr. 7), Sie hören „Piep“ und das Abdrucklesegerät (Abb. A, Nr. 3) leuchtet grün auf.

Legen Sie den Finger auf das Fingerabdrucklesegerät (Abb. A, Nr. 3), bis es grün leuchtet.

Wenn Ihr Fingerabdruck erfolgreich abgespeichert wurde, leuchtet eine blaue Diode auf (Abb. A, Nr. 4) und Sie hören „Piep“.

Wenn Ihr Fingerabdruck nicht erfolgreich abgespeichert wurde, leuchtet eine rote Diode auf (Abb. A, Nr. 5) und Sie hören 3x „Piep“.

**Anm.:** Im Speicher des Safes können bis zu 30 Fingerabdrücke abgespeichert werden.

### Öffnen der Tür mit Hilfe des Fingerabdrucks

Legen Sie den Finger auf das Fingerabdrucklesegerät (Abb. A, Nr. 3), bis es grün leuchtet.

Wenn Ihr Fingerabdruck erfolgreich gelesen wurde, leuchtet eine blaue Diode auf (Abb. A, Nr. 4) und Sie hören „Piep“.

Drehen Sie innerhalb von 5 Sekunden die silberne, strukturierte Scheibe (Abb. A, Nr. 2) in Richtung des Uhrzeigersinns und öffnen Sie die Tür.

Wenn Ihr Fingerabdruck nicht erfolgreich gelesen wurde, leuchtet eine rote Diode auf (Abb. A, Nr. 5) und Sie hören 3x „Piep“.

**HINWEIS:** Wenn Ihr Fingerabdruck drei Mal hintereinander erfolglos eingelesen wurde, aktiviert sich ein akustisches Warnsignal für eine Dauer von 20 Sekunden. Das akustische Warnsignal schalten Sie durch ein erfolgreiches Einlesen des Fingers aus.

### Schließen des Safes

Schließen Sie die Tür und drehe Sie die silberne, strukturierte Scheibe (Abb. A, Nr. 2) gegen den Uhrzeigersinn. Der elektronische Mechanismus schließt die Tür.

### Externe Quelle

Im Falle entladener Batterien ist es möglich für das Öffnen des Safes auch eine externe Quelle anstelle des Schlüssels zu benutzen.

Öffnen Sie die Quelle (durch Verschieben der Abdeckung in Richtung des Kabels).

Legen Sie 4 Stk. AA-Batterien ein und verschließen Sie diese.

Schließen Sie die Quelle mit Hilfe des Kabels an den Safe an, und dies an die Öffnung (Abb. A, Nr. 6).

Gehen Sie danach nach Anleitung vor – „Türen öffnen mit Fingerabdruck“.

### Erneuerung der Werkseinstellung

Zur Erneuerung der Werkseinstellung des Safes (Löschen aller gespeicherten Fingerabdrücke im Speicher des Safes) halten Sie die rote Taste an der Rückseite der Tür (Abb. B, Nr. 7) für eine Dauer von 8 Sekunden.

Sie hören 2x „Piep“, das Lesegerät blinkt grün und danach blinkt die blaue Diode (Abb. A, Nr. 4).

Damit wird die richtige Erneuerung der Werkseinstellung bestätigt.

### Montagemethode (Beton, Ziegel)

Platzieren Sie den Safe an einer Stelle, an dem man sich mit diesem nicht einfach bewegen kann.

Öffnen Sie den Safe und benutzen Sie für das Verankern der Schrauben die Öffnungen als Bohrschablone.

Bohren Sie an der richtigen Stelle Öffnungen für Spannschrauben, mit einem Bohrer mit  $\varnothing$  9mm.

Verwenden Sie Spannschrauben (Abb. C, Seite 17) für das Befestigen des Safes an der Wand.

### Öffnungen für die Verankerung des Safes

4x Öffnungen für den Boden, 4x Öffnungen für die Wand

**HINWEIS:** Verwenden Sie für eine andere Wand als eine Ziegel- oder Betonwand Schrauben und Dübel, die für die von Ihnen gewählte Wand oder den gewählten Boden geeignet sind.

CZ
SK
<b>DE</b>
EN
HR
HU
IT
NL
PL
RO
SLO
SRB
UA

## EN – Instructions for use of safe RS.25R.FIN/RS.30R.FIN

### Package contents:

1x steel safe, 2x emergency keys, 4x AA batteries, 1x external source, 1x inner shelf, 1x inner felt, 4x steel dowels and screws

### Opening the safe for the first time

Remove the protective cover of the lock (Fig. A, No. 1, page 17) and insert the emergency key.

Turn the key (keep the key in the unlocked position) and then turn the silver textured disc (fig. A, No. 2) clockwise approximately 45°.

The lock is unlocked and the door is open.

In this way, the safe can always be opened, e.g. if the code is forgotten, the batteries run out, or the lock electronics are not working.

**WARNING:** Never leave the emergency key and external power source in the safe, store it in a safe place!

### Battery location

Remove the battery cover from the inside of the door (by sliding it towards the hinges, Fig. B, No. 8, page 17).

Insert 4pcs AA batteries.

Replace the battery cover. The safe can now be used.

### Fingerprint storage

Press the red button on the back of the door (Fig. B, No. 7), you will hear a "beep" and the fingerprint reader (Fig. A, No. 3) will light up green.

Place your finger on the fingerprint reader (Fig. A, No. 3) until it lights up green.

If your fingerprint is successfully saved, the blue diode (fig. A, no. 4) will light up and you will hear a "beep".

If your fingerprint has not been saved successfully, the red diode will light up (fig. A, no. 5) and you will hear 3x "beep".

**Note:** Up to 30 fingerprints can be stored in the safe's memory.

### Opening the door with a fingerprint

Place your finger on the fingerprint reader (fig. A, No. 3), the reader lights up green.

If your fingerprint is successfully read, the blue diode (fig. A, No. 4) will light up and you will hear a "beep".

Within 5 seconds, turn the silver textured disc (Fig. A, No. 2) clockwise to open the door.

If your fingerprint has not been successfully read, the red diode will light up (fig. A, No. 5) and you will hear 3x "beep".

**WARNING:** If your fingerprint has not been successfully read three times in a row, a warning acoustic signal will be activated for 20 seconds. You turn off the warning acoustic signal by successfully scanning your finger.

### Closing the safe

Close the door and turn the silver textured disc (Fig. A, No. 2) counterclockwise.

An electronic mechanism locks the door.

### External source

In case of flat batteries, it is possible to use an external source in addition to the emergency key to open the safe.

Open the source (by sliding the cover away from the cable).

Insert 4pcs AA batteries and close it.

Connect the source to the safe using the cable in the hole (Fig. A, No. 6).

Then follow the instructions - "Opening the door using a fingerprint."

### Factory reset

To restore the safe's factory settings (erasing all stored fingerprints in the safe's memory), hold down the red button on the back of the door (fig. B, No. 7) for 8 seconds.

You will hear 2 beeps, the reader will flash green and then the blue diode will flash (fig. A, No. 4).

This confirms a correct factory reset.

### Assembly method

Place the safe in a place where it is not easy to move.

Open the safe and use the screw anchor holes as a drilling template.

Drill the holes for the expansion screws in the right place with a  $\varnothing$  9mm drill bit.

Use expansion screws (fig. C, page 17) to fix the safe to the wall.

### Holes for anchoring safes

4x hole in the floor, 4x hole in the wall

**WARNING:** For a wall other than brick or concrete, use screws and dowels suitable for the wall or floor you have chosen.

CZ
SK
DE
EN
HR
HU
IT
NL
PL
RO
SLO
SRB
UA

## HR – Upute za korištenje sefa RS.25R.FIN/RS.30R.FIN

### Sadržaj paketa

1x čelični sef, 2x ključevi za hitne slučajeve, 4x AA baterije, 1x vanjsko izvor, 1x unutarnja polica, 1x unutarnji filc, 4x čelični tipl i vijak

### Prvo otvaranje sefa

Uklonite zaštitni poklopac brave (slika A, br. 1, stranica 17) i umetnite ključ za hitne slučajeve.

Okrenite ključ (ključ držite u otključanom položaju), a zatim okrenite disk sa srebrnom teksturom (sl. A, br. 2) u smjeru kazaljke na satu za približno 45°.

Brava je otključana i vrata su otvorena.

Na taj način se sef uvijek može otvoriti, npr. ako se zaboravi kod, baterije se isprazne ili elektronika brave ne radi.

**UPOZORENJE:** Nikada ne ostavljajte ključ za hitne slučajeve i vanjski izvor napajanja u sefu, čuvajte ih na sigurnom mjestu!

### Položaj baterije

Uklonite poklopac baterije s unutarnje strane vrata (klizajući ga prema šarkama, slika B, br. 8, stranica 17).

Umetnite 4 AA baterije.

Vratite poklopac baterije. Sef se sada može koristiti.

### Pohrana otisaka prstiju

Pritisnite crvenu tipku na stražnjoj strani vrata (Slika B, br. 7), čut ćete "bip" i čitač otiska prsta (Slika A, br. 3) će zasvijetliti zeleno.

Stavite prst na čitač otiska prsta (Slika A, br. 3) dok ne zasvijetli zeleno.

Ako je vaš otisak prsta uspješno spremljen, plava dioda (slika A, br. 4) će zasvijetliti i čut ćete "bip".

Ako vaš otisak prsta nije uspješno spremljen, crvena dioda će zasvijetliti (slika A, br. 5) i začut ćete 3x "bip".

**Napomena:** U memoriju sefa može se pohraniti do 30 otisaka prstiju.

### Otvaranje vrata otiskom prsta

Stavite prst na čitač otiska prsta (slika A, br. 3), čitač će zasvijetliti zeleno.

Ako je vaš otisak prsta uspješno očit, plava dioda (sl. A, br. 4) će zasvijetliti i čut ćete "bip".

U roku od 5 sekundi, okrenite disk sa srebrnom teksturom (Slika A, br. 2) u smjeru kazaljke na satu kako biste otvorili vrata.

Ako vaš otisak prsta nije uspješno očit, crvena dioda će zasvijetliti (slika A, br. 5) i začut ćete 3x "bip".

**UPOZORENJE:** Ako vaš otisak prsta nije uspješno očit, tri puta zaredom, aktivirat će se zvučni signal upozorenja na 20 sekundi. Uspješnim skeniranjem prsta isključujete zvučni signal upozorenja.

### Zatvaranje sefa

Zatvorite vrata i okrenite disk sa srebrnom teksturom (Slika A, br. 2) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

Elektronički mehanizam zaključava vrata.

### Vanjski izvor

U slučaju ispraznjenih baterija, moguće je koristiti vanjski izvor uz ključ za hitne slučajeve za otvaranje sefa.

Otvorite izvor (pomicanjem poklopca od kabela).

Umetnite 4 AA baterije i zatvorite ga.

Spojite izvor na sef pomoću kabela u otvoru (slika A, br. 6).

Zatim slijedite upute - "Otvaranje vrata pomoću otiska prsta."

### Vraćanje na tvorničke postavke

Za vraćanje tvorničkih postavki sefa (brisanje svih pohranjenih otisaka prstiju u memoriji sefa), držite crvenu tipku na stražnjoj strani vrata (sl. B, br. 7) 8 sekundi.

Čut ćete 2 zvučna signala, čitač će treperiti zeleno, a zatim će treperiti plava dioda (slika A, br. 4).

Ovo potvrđuje ispravno vraćanje na tvorničke postavke.

### Metoda montaže

Postavite sef na mjesto gdje ga nije lako pomicati.

Otvorite sef i upotrijebite rupe za sidra kao šablonu za bušenje.

Izbušite rupe za ekspanzijske vijke na pravom mjestu svrdlom  $\varnothing$  9 mm.

Upotrijebite ekspanzijske vijke (sl. C, stranica 17) za pričvršćivanje sefa na zid.

### Rupe za sidrenje sefova

4x rupa u podu, 4x rupa u zidu

**UPOZORENJE:** Za zid koji nije cigla ili beton, koristite vijke i tiple prikladne za zid ili pod koji ste odabrali.

CZ
SK
DE
EN
<b>HR</b>
HU
IT
NL
PL
RO
SLO
SRB
UA



## HU – Használati útmutató RS.25R.FIN/RS.30R.FIN típusú pánccs szekrényhez

### A csomagolás tartalma

1x pánccs szekrény, 2x vészhelyzeti kulcs, 4x AA battéria, 1x külső forrás, 1x belső polc, 1x belső filc, 4x acél dűbel és csavar

### A pánccs szekrény első kinyitása

Távolítsa el a zár védőfedelét (A ábra, 1. sz., 17. oldal) és helyezze a zárba a vészhelyzeti kulcsot.

Fordítsa el a kulcsot (tartsa nyitott helyzetben), majd fordítsa el a strukturált ezüst tárcsát (A ábra, 2. sz.) az óramutató járásával megegyező irányban kb. 45 °-kal.

A zár kibiztosítva, az ajtó nyitva van.

Illy módon a széf mindig kinyitható, például ha elfelejti a kódot, ha kimerülnek az elemek, vagy ha nem működik a zár elektronikája.

**FIGYELEM:** Soha ne hagyja a vészhelyzeti kulcsot és a külső áramforrást a széfben, tartsa biztonságos helyen!

### Az akkumulátorok behelyezése

Távolítsa el az akkumulátor védőfedelét az ajtó belső oldalán (az ajtópántok felé tolvá, B ábra, 8. sz., 17. oldal). Helyezze be a 4 db AA elemet.

Helyezze vissza az akkumulátorok védőfedelét. A széf használatra kész.

### Ujjlenyomat rögzítése

Nyomja meg a piros nyomógombot az ajtó hátsó oldalán (B ábra, 7. sz.), a sípoló hang után az ujjlenyomat-olvasó (A ábra, 3. sz.) zöld fényre vált.

Helyezze az ujját az ujjlenyomat-olvasóra (A ábra, 3. sz.), amíg zöld fényrel világít.

Az ujjlenyomat sikeres rögzítése után kék dióda világít (A ábra, 4. sz.), és sípoló hang hallatszik.

Sikertelen ujjlenyomat-rögzítés esetén piros dióda világít (A ábra, 5. sz.) és 3x sípoló hang hallatszik.

**Megjegyzés:** A széf memóriájába 30 ujjlenyomatot lehet betáplálni.

### Ujjlenyomatos ajtónyitás

Helyezze az ujját az ujjlenyomat-olvasóra (A ábra, 3. sz.), az ujjlenyomat-olvasó zöldre vált.

Sikeres ujjlenyomat-rögzítés esetén kék dióda világít (A ábra, 4. sz.) és 3x sípoló hang hallatszik.

5 másodpercen belül fordítsa el a strukturált ezüstös tárcsát (A ábra, 2. sz.) az óramutató járásával megegyező irányban, majd nyissa ki a széf ajtaját.

Sikertelen ujjlenyomat-rögzítés esetén piros dióda világít (A ábra, 5. sz.) és 3x sípoló hang hallatszik.

**FIGYELEM:** Háromszoros sikertelen ujjlenyomat-leolvasás esetén 20 másodperces figyelmeztető hangjelzés aktiválódik. A figyelmeztető hangjelzést sikeres ujjlenyomat-leolvasással lehet megszakítani.

### A széf bezárása

Csukja be az ajtót és az ezüstös strukturált tárcsát fordítsa el (A ábra, 2.sz.) az óramutató járásával ellentétes irányban.

### Külső forrás

Ha az elemek kimerültek, külső áramforrás is használható a széf kinyitásához.

Az áramforrást nyissa ki (a fedélnek a kábeltől való eltolásával).

Helyezze be a 4 db AA elemet és a fedelet csukja be (A ábra, 6. sz.).

Ezután kövesse az utasításokat – „Az ajtó kinyitása ujjlenyomattal”.

### A gyári beállítások visszaállítása

A széf gyári beállításainak visszaállításához (az ujjlenyomatoknak a memóriából való törléséhez) tartsa lenyomva 8 másodpercig az ajtó hátsó oldalán levő piros nyomógombot (B ábra, 7. sz.).

2x sípoló hang hallatszik, az ujjlenyomat-olvasó zölden villan, majd villan a kék dióda (A ábra, 4. sz.).

Ezáltal igazolva van a gyári beállítások visszaállítása.

### Szerelés módja

Helyezze a széfet olyan helyre, ahol nem könnyű elmozdítani.

Nyissa ki a széfet, és a csavarlyukakon keresztül jelölje be a horgonycsavarok helyét.

9 mm-es fúrófúróval fúrja ki a megfelelő helyekre a terpesztő csavarok lyukát.

A széf falra erősítéséhez használja a terpesztőcsavarokat (C ábra, 17. oldal).

### A széfek rögzítő lyukai

4x lyuk a padlózatban, 4x lyuk a falban

**FIGYELEM:** Ha a széfet nem téglá- vagy beton falra rögzíti, használjon a fal, illetve az alapzat anyagának megfelelő terpesztő csavarokat.

CZ
SK
DE
EN
HR
<b>HU</b>
IT
NL
PL
RO
SLO
SRB
UA

## IT – Istruzioni per l'uso della cassaforte RS.25R.FIN/RS.30R.FIN

### Contenuto del pacco

1 cassaforte in acciaio, 2 chiavi di emergenza, 4 batterie AA, 1 alimentatore esterno, 1 ripiano interno, 1 feltro interno, 4 tassello e vite in acciaio

### Apredo la cassaforte per la prima volta

Rimuovere il coperchio di protezione della serratura (Fig. A, N. 1, pagina 17) e inserire la chiave di emergenza. Girare la chiave (mantenere la chiave in posizione sbloccata) e quindi ruotare il disco testurizzato argento (fig. A, n. 2) in senso orario di circa 45°.

La serratura è sbloccata e la porta è aperta.

In questo modo è sempre possibile aprire la cassaforte, ad esempio se si dimentica il codice, le batterie si scaricano o l'elettronica della serratura non funziona.

**ATTENZIONE:** Non lasciare mai la chiave di emergenza e la fonte di alimentazione esterna nella cassaforte, conservarla in un luogo sicuro!

### Posizione della batteria

Rimuovere il coperchio della batteria dall'interno dello sportello (facendolo scorrere verso le cerniere, Fig. B, n. 8, pagina 17).

Inserire 4 batterie AA.

Sostituire il coperchio della batteria. Ora la cassaforte può essere utilizzata.

### Archiviazione delle impronte digitali

Premere il pulsante rosso sul retro della porta (Fig. B, n. 7), si sentirà un "bip" e il lettore di impronte digitali (Fig. A, n. 3) si illuminerà di verde.

Posizionare il dito sul lettore di impronte digitali (Fig. A, n. 3) finché non si illumina in verde.

Se la tua impronta è stata salvata con successo, il diodo blu (fig. A, n. 4) si illuminerà e sentirai un "bip".

Se la tua impronta digitale non è stata salvata con successo, il diodo rosso si illuminerà (fig. A, n. 5) e sentirai 3 "bip".

**Nota:** nella memoria della cassaforte possono essere memorizzate fino a 30 impronte digitali.

### Apredo la porta con un'impronta digitale

Posizionare il dito sul lettore di impronte digitali (fig. A, n. 3), il lettore si illumina di verde.

Se la lettura dell'impronta è andata a buon fine, il diodo blu (fig. A, n. 4) si accenderà e si sentirà un "bip".

Entro 5 secondi, ruotare il disco testurizzato argentato (Fig. A, n. 2) in senso orario per aprire lo sportello.

Se l'impronta digitale non è stata letta correttamente, si accenderà il diodo rosso (fig. A, n. 5) e si sentiranno 3 "bip".

**ATTENZIONE:** Se la tua impronta digitale non viene letta correttamente per tre volte di seguito, verrà attivato un segnale acustico di avviso per 20 secondi. Si disattiva il segnale acustico di avviso scansionando correttamente il dito.

### Chiusura della cassaforte

Chiudere lo sportello e ruotare il disco testurizzato argento (Fig. A, n. 2) in senso antiorario.

Un meccanismo elettronico blocca la porta.

### Alimentatore esterno

In caso di batterie scariche è possibile utilizzare una fonte esterna oltre alla chiave di emergenza per aprire la cassaforte.

Aprire la sorgente (sfilandolo il coperchio dal cavo).

Inserire 4 batterie AA e chiuderlo.

Collegare la sorgente alla cassaforte utilizzando il cavo nel foro (Fig. A, n. 6).

Quindi segui le istruzioni: "Aprire la porta utilizzando un'impronta digitale".

### Ripristino delle impostazioni di fabbrica

Per ripristinare le impostazioni di fabbrica della cassaforte (cancellando tutte le impronte memorizzate nella memoria della cassaforte), tenere premuto il pulsante rosso sul retro dello sportello (fig. B, n. 7) per 8 secondi. Si sentiranno 2 bip, il lettore lampeggerà in verde e poi lampeggerà il diodo blu (fig. A, n. 4).

Ciò conferma un corretto ripristino delle impostazioni di fabbrica.

### Metodo di montaggio

Posizionare la cassaforte in un luogo dove non sia facile spostarla.

Aprire la cassaforte e utilizzare i fori dei tasselli come dima di foratura.

Praticare i fori per le viti di espansione nel punto giusto con una punta da trapano ø 9 mm.

Utilizzare le viti ad espansione (fig. C, pagina 17) per fissare la cassaforte alla parete.

### Fori per l'ancoraggio di casseforti

4 fori nel pavimento, 4 fori nel muro

**ATTENZIONE:** Per una parete diversa da mattoni o cemento, utilizzare viti e tasselli adatti alla parete o al pavimento scelto.

## NL – Gebruiksaanwijzing voor veilige RS.25R.FIN/RS.30R.FIN

### Verpakkingsinhoud

1x stalen kluis, 2x nood sleutels, 4x AA batterijen, 1x externe bron, 1x binnenste plank, 1x binnenvilt, 4x stalen plug en schroef

### De eerste keer de kluis openen

Verwijder de beschermkap van het slot (afb. A, nr. 1, pagina 17) en steek de nood sleutel erin.

Draai de sleutel (houd de sleutel in de ontgrendelde stand) en draai vervolgens de zilverkleurige schijf (fig. A, nr. 2) ongeveer 45° met de klok mee.

Het slot is ontgrendeld en de deur is open.

Zo kan de kluis altijd worden geopend, bijvoorbeeld als de code is vergeten, de batterijen leeg zijn of de slotelektronica niet werkt.

**WAARSCHUWING:** Laat de nood sleutel en externe stroombron nooit in de kluis achter, maar bewaar deze op een veilige plaats!

### Batterij locatie

Verwijder het batterijklepje aan de binnenkant van de deur (door het naar de scharnieren te schuiven, Fig. B, Nr. 8, pagina 17).

Plaats 4 AA-batterijen.

Plaats het batterijdeksel terug. De kluis kan nu worden gebruikt.

### Opslag voor vingerafdrucken

Druk op de rode knop aan de achterkant van de deur (fig. B, nr. 7), u hoort een "piep" en de vingerafdruklezer (fig. A, nr. 3) licht groen op.

Plaats uw vinger op de vingerafdruklezer (fig. A, nr. 3) totdat deze groen oplicht.

Als uw vingerafdruk succesvol is opgeslagen, gaat de blauwe diode (fig. A, nr. 4) branden en hoort u een "piep".

Als uw vingerafdruk niet succesvol is opgeslagen, gaat de rode diode branden (fig. A, nr. 5) en hoort u 3x "piep".

**Opmerking:** Er kunnen maximaal 30 vingerafdrucken in het geheugen van de kluis worden opgeslagen.

### De deur openen met een vingerafdruk

Plaats uw vinger op de vingerafdruklezer (fig. A, nr. 3), de lezer licht groen op.

Als uw vingerafdruk goed is gelezen, gaat de blauwe diode (fig. A, nr. 4) branden en hoort u een "piep".

Draai binnen 5 seconden de zilveren getextureerde schijf (Fig. A, nr. 2) met de klok mee om de deur te openen.

Als uw vingerafdruk niet goed gelezen is, gaat de rode diode branden (fig. A, nr. 5) en hoort u 3x "piep".

**WAARSCHUWING:** Als uw vingerafdruk drie keer achter elkaar niet met succes is gelezen, wordt gedurende 20 seconden een waarschuwingssignaal geactiveerd. U schakelt het waarschuwende akoestische signaal uit door met succes uw vinger te scannen.

### De kluis sluiten

Sluit de deur en draai de zilverkleurige schijf (afb. A, nr. 2) tegen de klok in.

Een elektronisch mechanisme vergrendelt de deur.

### Externe bron

Bij lege batterijen is het mogelijk om naast de nood sleutel ook een externe bron te gebruiken om de kluis te openen.

Open de bron (door het deksel van de kabel weg te schuiven).

Plaats 4 stuks AA-batterijen en sluit deze.

Sluit de bron aan op de kluis met behulp van de kabel in het gat (afb. A, nr. 6).

Volg daarna de instructies - "De deur openen met een vingerafdruk."

### Fabrieksinstellingen

Om de fabrieksinstellingen van de kluis te herstellen (alle opgeslagen vingerafdrucken in het geheugen van de kluis wissen), houdt u de rode knop aan de achterkant van de deur (fig. B, nr. 7) 8 seconden ingedrukt.

U hoort 2 pieptonen, de lezer knippert groen en vervolgens knippert de blauwe diode (fig. A, nr. 4).

Dit bevestigt een correcte fabrieksreset.

### Montage methode

Plaats de kluis op een plek waar deze niet gemakkelijk te verplaatsen is.

Open de kluis en gebruik de schroefankergaten als boorsjabloon.

Boor de gaten voor de expansieschroeven op de juiste plaats met een boor van  $\varnothing$  9 mm.

Gebruik expansieschroeven (fig. C, pagina 17) om de kluis aan de muur te bevestigen.

### Gaten voor het verankeren van kluisen

4x gat in de vloer, 4x gat in de muur

**WAARSCHUWING:** Gebruik voor een andere muur dan baksteen of beton schroeven en pluggen die geschikt zijn voor de muur of vloer die u hebt gekozen.

CZ
SK
DE
EN
HR
HU
IT
NL
PL
RO
SLO
SRB
UA

## PL – Instrukcja użytkowania sejfu RS.25R.FIN/RS.30R.FIN

### Zawartość opakowania

1x sejf stalowy, 2x klucze awaryjne, 4x baterie AA, 1x źródło zewnętrzne, 1x półka wewnętrzna, 1x filc wewnętrzny, 4x stalowy kołek i śruba

### Pierwsze otwarcie sejfu

Zdejmij pokrywę ochronną zamka (rys. A, nr 1, strona 17) i włóż klucz awaryjny.

Przekręć kluczem (klucz trzymaj w pozycji odblokowanej), a następnie przekręć srebrnym pokrętle (rys. A, nr 2) o ok. 45 stopni w kierunku ruchu wskazówek zegara.

Zamek jest odblokowany, a drzwiczki otwarte.

W ten sposób można sejf otworzyć zawsze, np. w przypadku, że zapomisz kod, rozładują się baterie, nie działa elektronika zamka.

**OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie zostawiaj klucza awaryjnego i źródła zewnętrznego w sejfie, przechowuj je w bezpiecznym miejscu!

### Umieszczenie baterii

Z wewnętrznej strony drzwi zdejm pokrywę baterii (posuwając ją w kierunku zawiasów, rys. B, nr 8, strona 17).

Włóż 4 baterie AA.

Założ z powrotem pokrywę na baterie. Teraz można zacząć używać sejfu.

### Zaprogramowanie odcisków palców (linii papilarnych)

Naciśnij czerwony przycisk z tylnej strony drzwiczek (rys. B, nr 7). Wtedy zabrzmi sygnał dźwiękowy „piiiip”, a czytnik odcisków palców (rys. A, nr 3) zapali się zielonym światłem.

Położ palec na czytnik odcisków (rys. A, nr 3), dopóki świeci zielone światło.

Jeśli Twój odcisk palca został właściwie wczytany, zapali się niebieska dioda (rys. A, nr 4) i usłyszysz „piiiip”.

Jeśli Twój odcisk palca nie został właściwie wczytany, zapali się czerwona dioda (rys. A, nr 5) i usłyszysz 3x „piip”.

**Uwaga:** Do pamięci sejfu można zaprogramować aż 30 odcisków palców.

### Otwieranie drzwi za pomocą odcisków palców

Położ palec na czytnik odcisków (rys. A, nr 3), czytnik zapali się zielonym światłem.

Jeżeli odcisk palca został właściwie wczytany, zapali się niebieska dioda (rys. A, nr 4) i zabrzmi sygnał „piiiip”.

W ciągu 5 sekund przekręć srebrnym pokrętle (rys. A, nr 2) w kierunku ruchu wskazówek zegara i otwórz drzwi.

Jeżeli odcisk palca został właściwie wczytany, zapali się czerwona dioda (rys. A, nr 5) i usłyszysz 3x „piiiip”.

**OSTRZEŻENIE:** Trzykrotne z rzędu niewłaściwe wczytanie odcisku palca powoduje wyemitowanie ostrzegającego sygnału dźwiękowego na 20 sekund. Ostrzegający sygnał dźwiękowy można wyłączyć właściwym wczytaniem odcisku palca.

### Zamknięcie sejfu

Zamknij drzwi i przekręć srebrnym pokrętle (rys. A, nr 2) przeciw ruchu wskazówek zegara.

Mechanizm elektroniczny zablokuje drzwi.

### Źródło zewnętrzne

W przypadku rozładowania baterii można do otwarcia sejfu wykorzystać oprócz klucza awaryjnego również źródło zewnętrzne.

Otwórz źródło (posunięciem pokrywy w kierunku od kabla).

Włóż 4 baterie AA i zamknij go.

Podłącz źródło do sejfu za pomocą kabla do otworu (rys. A, nr 6).

Następnie postępuj zgodnie z instrukcją - „Otwieranie drzwi za pomocą odcisku palca”.

### Przywrócenie ustawienia fabrycznego

Żeby przywrócić ustawienie fabryczne sejfu (anulowanie wszystkich wczytanych odcisków palców w pamięci sejfu) przytrzymaj czerwony przycisk na tylnej stronie drzwiczek (rys. B, nr 7) na 8 sekundy.

Zabrzmi 2x „piiiip”, czytnik zamigocze na zielono, a następnie zamigocze niebieska dioda (rys. A, nr 4).

W ten sposób zostanie przywrócone ustawienie fabryczne.

### Metoda montażu

Umieść sejf w miejscu, gdzie manipulacja z nim nie będzie łatwa.

Otwórz sejf i jako szablon do wiercenia użyj otworów do mocowania śrub.

Wywierć otwory do śrub rozprężnych we właściwym miejscu, używając wiertła o  $\varnothing$  9mm.

Użyj kołków rozporowych (rys. C, strona 17), aby przymocować sejf do ściany.

### Otwory do mocowania seifów

4x otwory do podłogi, 4x otwory do ściany

**OSTRZEŻENIE:** W przypadku innej ściany niż z cegły lub betonu, użyj śrub lub kołków odpowiednich dla wybranej ściany lub podłogi.

CZ
SK
DE
EN
HR
HU
IT
NL
PL
RO
SLO
SRB
UA

## RO - Instrucțiuni de operare RS.25R.FIN/RS.30R.FIN

### Conținutul pachetului

1x seif din oțel, 2x chei de urgență, 4x baterii AA, 1x sursă externă, 1x raft interior, 1x păslă interioară, 4x dibluri din oțel și șurub

### Deschiderea seifului pentru prima dată

Scoateți capacul de protecție al închizătorului (Fig. A, nr. 1, pagina 17) și introduceți cheia de urgență.

Rotiți cheia (ține cheia în poziția deblocat) și apoi rotiți discul texturat argintiu (fig. A, nr. 2) în sensul acelor de ceasornic aproximativ 45°.

Încuietorea este descuiată și ușa este deschisă.

În acest fel, seiful poate fi oricând deschis, de exemplu dacă codul este uitat, bateriile se epuizează sau electronica încuietorului nu funcționează.

**AVERTISMENT:** Nu lăsați niciodată cheia de urgență și sursa de alimentare externă în seif, depozitați-o într-un loc sigur!

### Locația bateriei

Scoateți capacul bateriei din interiorul ușii (glisându-l spre balamale, Fig. B, nr. 8, pagina 17).

Introduceți 4 baterii AA.

Înlocuiți capacul bateriei. Seiful poate fi folosit acum.

### Stocarea amprentelor

Apăsați butonul roșu din spatele ușii (Fig. B, nr. 7), veți auzi un „bip” și cititorul de amprente (Fig. A, nr. 3) se va aprinde în verde.

Puneți degetul pe cititorul de amprentă (Fig. A, nr. 3) până când se aprinde în verde.

Dacă amprenta dvs. este salvată cu succes, dioda albastră (fig. A, nr. 4) se va aprinde și veți auzi un „bip”.

Dacă amprenta nu a fost salvată cu succes, dioda roșie se va aprinde (fig. A, nr. 5) și veți auzi 3x „bip”.

**Notă:** În memoria seifului pot fi stocate până la 30 de amprente.

### Deschiderea ușii cu o amprentă

Puneți degetul pe cititorul de amprentă (fig. A, nr. 3), cititorul se aprinde în verde.

Dacă amprenta dvs. este citită cu succes, dioda albastră (fig. A, nr. 4) se va aprinde și veți auzi un „bip”.

În 5 secunde, rotiți discul cu textura argintie (Fig. A, nr. 2) în sensul acelor de ceasornic pentru a deschide ușa.

Dacă amprenta nu a fost citită cu succes, dioda roșie se va aprinde (fig. A, nr. 5) și veți auzi 3x „bip”.

**AVERTISMENT:** Dacă amprenta nu a fost citită cu succes de trei ori la rând, un semnal acustic de avertizare va fi activat timp de 20 de secunde. Opriiți semnalul acustic de avertizare prin scanarea cu succes a degetului.

### Închiderea seifului

Închideți ușa și întoarceți discul texturat argintiu (Fig. A, nr. 2) în sens invers acelor de ceasornic.

Un mecanism electronic încuie ușa.

### Sursă externă

În cazul bateriilor descărcate, este posibil să utilizați o sursă externă în plus față de cheia de urgență pentru a deschide seiful.

Deschideți sursa (prin glisarea capacului departe de cablu).

Introduceți 4 baterii AA și închideți-o.

Conectați sursa la seif folosind cablul din orificiu (Fig. A, nr. 6).

Apoi urmați instrucțiunile - „Deschiderea ușii folosind o amprentă digitală”.

### Resetare din fabrică

Pentru a restabili setările din fabrică ale seifului (ștergerea tuturor amprentelor stocate în memoria seifului), țineți apăsat butonul roșu din spatele ușii (fig. B, nr. 7) timp de 8 secunde.

Veți auzi 2 bipuri, cititorul va clipi verde și apoi va clipi dioda albastră (fig. A, nr. 4).

Aceasta confirmă o resetare corectă din fabrică.

### Metoda de asamblare

Așezați seiful într-un loc în care nu este ușor de mutat.

Deschideți seiful și utilizați găurile de ancorare pentru șuruburi ca șablon de găurire.

Găuriți găurile pentru șuruburile de expansiune în locul potrivit cu un burghiu de  $\varnothing$  9 mm.

Utilizați șuruburi de expansiune (fig. C, pagina 17) pentru a fixa seiful pe perete.

### Orificii pentru ancorarea seifurilor

4x gaură în podea, 4x gaură în perete

**AVERTISMENT:** Pentru un alt perete decât cărămidă sau beton, utilizați șuruburi și dibluri potrivite peretelui sau podelei pe care le-ați ales.

CZ
SK
DE
EN
HR
HU
IT
NL
PL
<b>RO</b>
SLO
SRB
UA

## SLO – Navodila za varno uporabo RS.25R.FIN/RS.30R.FIN

### Vsebina paketa

1x jekleni trezor, 2x ključa za klic v sili, 4x AA baterije, 1x zunanji vir, 1x notranja polica, 1x notranji filc, 4x jekleni mozniki in vijaki

### Prvo odpiranje sefa

Odstranite zaščitni pokrov ključavnice (slika A, št. 1, stran 17) in vstavite zasilni ključ.

Obrnite ključ (ključ naj bo v odklenjenem položaju) in nato zavrtite srebrno teksturirano ploščo (slika A, št. 2) v smeri urinega kazalca za približno 45°.

Ključavnica je odklenjena in vrata so odprta.

Na ta način lahko sef vedno odprete, če npr. pozabite kodo, se izpraznijo baterije ali elektronika ključavnice ne deluje.

**OPOZORILO:** Zasilnega ključa in zunanjega vira napajanja nikoli ne puščajte v sefu, hranite ga na varnem mestu!

### Lokacija baterije

Odstranite pokrov baterije z notranje strani vrat (tako, da ga potisnete proti tečajem, slika B, št. 8, stran 17).

Vstavite 4 baterije AA.

Zamenjajte pokrov baterije. Sef je zdaj mogoče uporabiti.

### Shranjevanje prstnih odtisov

Pritisnite rdeči gumb na zadnji strani vrat (slika B, št. 7), zaslišali boste "pisk" in čitalec prstnih odtisov (slika A, št. 3) bo zasvetil zeleno.

Položite prst na čitalnik prstnih odtisov (slika A, št. 3), dokler ne zasveti zeleno.

Če je vaš prstni odtis uspešno shranjen, bo zasvetila modra dioda (slika A, št. 4) in zaslišali boste "pisk".

Če vaš prstni odtis ni bil uspešno shranjen, bo zasvetila rdeča dioda (slika A, št. 5) in zaslišali boste 3x "pisk".

**Opomba:** V pomnilnik sefa lahko shranite do 30 prstnih odtisov.

### Odpiranje vrat s prstnim odtisom

Postavite prst na čitalnik prstnih odtisov (slika A, št. 3), čitalnik zasveti zeleno.

Če je vaš prstni odtis uspešno prebran, bo zasvetila modra dioda (slika A, št. 4) in zaslišali boste "pisk".

V 5 sekundah obrnite disk s srebrno teksturo (slika A, št. 2) v smeri urinega kazalca, da odprete vrata.

Če vaš prstni odtis ni bil uspešno prebran, bo zasvetila rdeča dioda (slika A, št. 5) in zaslišali boste 3x "pisk".

**OPOZORILO:** Če vaš prstni odtis ni bil uspešno prebran trikrat zapored, se bo za 20 sekund vključil opozorilni zvočni signal. Opozorilni zvočni signal izklopite z uspešnim skeniranjem prsta.

### Zapiranje sefa

Zaprte vrata in obrnite disk s srebrno teksturo (slika A, št. 2) v nasprotni smeri urinega kazalca.

Elektronski mehanizem zaklene vrata.

### Zunanji vir

V primeru izpraznjenih baterij je mogoče za odpiranje sefa poleg zasilnega ključa uporabiti tudi zunanji vir.

Odprite vir (tako, da potisnete pokrov stran od kabla).

Vstavite 4 baterije AA in ga zaprite.

Povežite vir s sefom s kablom v luknji (slika A, št. 6).

Nato sledite navodilom - "Odpiranje vrat s prstnim odtisom."

### Tovarniška ponastavitev

Za povrnitev tovarniških nastavitvev sefa (izbris vseh shranjenih prstnih odtisov v pomnilniku sefa) držite rdeči gumb na hrbtni strani vrat (slika B, št. 7) za 8 sekund.

Zaslišali boste 2 piska, čitalnik bo utripal zeleno in nato bo utripala modra dioda (slika A, št. 4).

To potrjuje pravilno ponastavitev na tovarniške nastavitve.

### Montažna metoda

Sef postavite na mesto, kjer ga ni enostavno premikati.

Odprite sef in uporabite luknje za sidra za vijake kot predlogo za vrtnje.

Na pravem mestu izvrtajte luknje za raztezne vijake s svedom  $\varnothing 9$  mm.

Za pritrditev sefa na steno uporabite raztezne vijake (slika C, stran 17).

### Luknje za pritrditev sefov

4x luknja v tleh, 4x luknja v steni

**OPOZORILO:** Za steno, ki ni opečna ali betonska, uporabite vijake in moznike, primerne za steno ali tla, ki ste jih izbrali.

## SRB – Uputstvo za upotrebu sefa RS.25R.FIN/RS.30R.FIN

### Sadržaj paketa

1k čelični sef, 2k ključevi za hitne slučajeve, 4k AA baterije, 1k eksterni izvor, 1k unutrašnja polica, 1k unutrašnji filc, 4k čelični tipl i zavrtnaj

### Otvaranje sefa po prvi put

Skinite zaštitni poklopac brave (sl. A, br. 1, strana 17) i ubacite ključ za slučaj nužde.

Okrnite ključ (ključ držite u otključanom položaju), a zatim okrenite disk sa srebrnom teksturom (slika A, br. 2) u smeru kazaljke na satu približno 45°.

Brava je otključana i vrata su otvorena.

Na ovaj način sef uvek može da se otvori, na primer, ako je šifra zaboravljena, ako su baterije istrošene ili elektronika brave ne radi.

**UPOZORENJE:** Nikada ne ostavljajte ključ za hitne slučajeve i spoljni izvor napajanja u sefu, čuvajte ga na bezbednom mestu!

### Lokacija baterije

Skinite poklopac baterije sa unutrašnje strane vrata (klizeći ga prema šarkama, sl. B, br. 8, strana 17).

Ubacite 4 AA baterije.

Vratite poklopac baterije. Sef sada može da se koristi.

### Skladištenje otiska prsta

Pritisnite crveno dugme na zadnjoj strani vrata (slika B, br. 7), čučete „bip” i čitač otiska prsta (slika A, br. 3) će zasvetleti zeleno.

Stavite prst na čitač otiska prsta (slika A, br. 3) dok ne zasvetli zeleno.

Ako je vaš otisak prsta uspešno sačuvan, plava dioda (sl. A, br. 4) će zasvetleti i čučete „bip”.

Ako vaš otisak prsta nije uspešno sačuvan, crvena dioda će zasvetleti (sl. A, br. 5) i čučete 3k "bip".

**Napomena:** Do 30 otisaka prstiju može biti sačuvano u memoriji sefa.

### Otvaranje vrata otiskom prsta

Stavite prst na čitač otiska prsta (sl. A, br. 3), čitač svetli zeleno.

Ako je vaš otisak prsta uspešno pročitao, plava dioda (sl. A, br. 4) će zasvetleti i čučete „bip”.

U roku od 5 sekundi okrenite disk sa srebrnom teksturom (slika A, br. 2) u smeru kazaljke na satu da biste otvorili vrata.

Ako vaš otisak prsta nije uspešno pročitao, crvena dioda će zasvetleti (sl. A, br. 5) i čučete 3k "bip".

**UPOZORENJE:** Ako vaš otisak prsta nije uspešno pročitao tri puta zaredom, zvučni signal upozorenja će se aktivirati na 20 sekundi. Uspešnim skeniranjem prsta isključujete zvučni signal upozorenja.

### Zatvaranje sefa

Zatvorite vrata i okrenite disk sa srebrnom teksturom (slika A, br. 2) u smeru suprotnom od kazaljke na satu.

Elektronski mehanizam zaključava vrata.

### Eksterni izvor

U slučaju prazne baterije, moguće je koristiti i eksterni izvor pored ključa za slučaj nužde za otvaranje sefa.

Otvorite izvor (klizeći poklopac sa kabla).

Umetnite 4 AA baterije i zatvorite ih.

Povežite izvor sa sefom pomoću kabla u rupi (slika A, br. 6).

Zatim pratite uputstva - "Otvaranje vrata pomoću otiska prsta."

### Fabričko resetovanje

Da biste vratili fabrička podešavanja sefa (brisanje svih sačuvanih otisaka prstiju u memoriji sefa), držite crveno dugme na zadnjoj strani vrata (sl. B, br. 7) 8 sekundi.

Čučete 2 zvučna signala, čitač će treptati zeleno, a zatim će treptati plava dioda (sl. A, br. 4).

Ovo potvrđuje ispravno fabričko resetovanje.

### Način sklapanja

Postavite sef na mesto gde ga nije lako pomeriti.

Otvorite sef i koristite rupe za sidrenje zavrtnja kao šablon za bušenje.

Izbušite rupe za ekspanzione šrafove na pravom mestu sa svrdlom  $\varnothing$  9 mm.

Koristite ekspanzione zavrtnje (sl. C, strana 17) da pričvrstite sef na zid.

### Rupe za sidrenje sefova

4k rupa u podu, 4k rupa u zidu

**UPOZORENJE:** Za zid koji nije od cigle ili betona, koristite zavrtnje i tiple prikladne za zid ili pod koji ste odabrali.

CZ
SK
DE
EN
HR
HU
IT
NL
PL
RO
SLO
<b>SRB</b>
UA

## UA – Інструкція з експлуатації сейфа RS.25R.FIN/RS.30R.FIN

### Вміст упаковки

1х сталевий сейф, 2х аварійні ключі, 4х батареї AA, 1х зовнішнє джерело, 1х внутрішня полиця, 1х внутрішня повсть, 4х сталевий дюбель і шуруп

### Перше відкриття сейфа

Зніміть захисну кришку замка (рис. А, № 1, сторінка 17) і вставте аварійний ключ.

Поверніть ключ (тримайте ключ у розблокованому положенні), а потім поверніть сріблястий текстурований диск (рис. А, №2) за годинниковою стрілкою приблизно на 45°.

Замок відімкнено, а двері відчинені.

Таким чином сейф завжди можна відкрити, наприклад, якщо забули код, розрядилися батарейки або не працює електроніка замка.

**УВАГА:** Ніколи не залишайте аварійний ключ і зовнішнє джерело живлення в сейфі, зберігайте їх у безпечному місці!

### Розташування батареї

Зніміть кришку батарейного відсіку з внутрішньої сторони дверцят (посунувши її до петель, мал. В, № 8, сторінка 17).

Вставте 4 батарейки типу AA.

Замініть кришку акумулятора. Тепер можна використовувати сейф.

### Зберігання відбитків пальців

Натисніть червону кнопку на задній частині дверцят (рис. В, № 7), ви почуєте звуковий сигнал, і зчитувач відбитків пальців (рис. А, № 3) засвітиться зеленим світлом.

Покладіть палець на зчитувач відбитків пальців (рис. А, № 3), доки він не засвітиться зеленим.

Якщо ваш відбиток пальця успішно збережено, засвітиться синій діод (рис. А, № 4), і ви почуєте «гудок».

Якщо ваш відбиток пальця не вдалося зберегти, засвітиться червоний діод (мал. А, № 5), і ви почуєте 3-кратний звуковий сигнал.

**Примітка:** в пам'яті сейфа можна зберігати до 30 відбитків пальців.

### Відкриття дверей за відбитком пальця

Покладіть палець на зчитувач відбитків пальців (рис. А, № 3), зчитувач засвітиться зеленим кольором.

Якщо ваш відбиток пальця успішно зчитано, синій діод (рис. А, № 4) засвітиться, і ви почуєте звуковий сигнал.

Протягом 5 секунд поверніть сріблястий текстурований диск (рис. А, №2) за годинниковою стрілкою, щоб відкрити дверцята.

Якщо ваш відбиток пальця не було успішно зчитано, загориться червоний діод (мал. А, № 5), і ви почуєте 3-кратний звуковий сигнал.

**УВАГА:** Якщо ваш відбиток пальця не було успішно зчитано три рази поспіль, попереджувальний звуковий сигнал буде активовано протягом 20 секунд. Ви вимикаєте попереджувальний звуковий сигнал успішним скануванням пальця.

### Закриття сейфа

Закрийте дверцята та поверніть сріблястий текстурований диск (рис. А, №2) проти годинникової стрілки. Електронний механізм блокує двері.

### Зовнішнє джерело

У разі розряджених батарей можна використовувати зовнішнє джерело на додаток до аварійного ключа, щоб відкрити сейф.

Відкрийте джерело (відсунувши кришку від кабелю).

Вставте 4 батарейки типу AA і закрийте.

Підключіть джерело до сейфа за допомогою кабелю в отворі (рис. А, № 6).

Далі слідуйте інструкції - «Відкриття дверей за відбитком пальця».

### Заводські налаштування

Щоб відновити заводські налаштування сейфа (стерти всі збережені відбитки пальців у пам'яті сейфа), утримуйте червону кнопку на задній частині дверцят (рис. В, № 7) протягом 8 секунд.

Ви почуєте 2 звукові сигнали, зчитувач почне блимати зеленим, а потім почне блимати синій діод (рис. А, № 4).

Це підтверджує правильне скидання до заводських налаштувань.

### Спосіб складання

Розмістіть сейф у місці, де його важко перемістити.

Відкрийте сейф і використовуйте отвори для анкерних гвинтів як шаблон для свердління.

Просвердліть отвори для розпірних гвинтів у потрібному місці за допомогою свердла Ø 9 мм.

Використовуйте розпірні гвинти (рис. С, сторінка 17), щоб закріпити сейф на стіні.

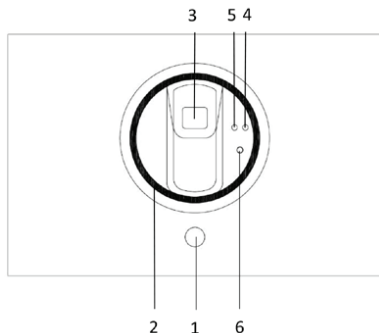
### Отвори для кріплення сейфів

4х діри в підлозі, 4х діри в стіні

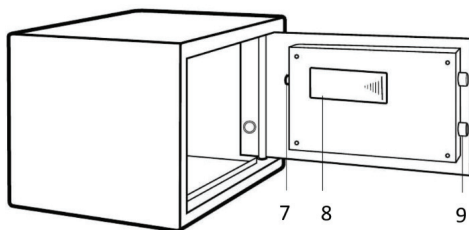
**УВАГА:** Для стіни, відмінної від цегляної чи бетонної, використовуйте шурупи та дюбелі, які підходять для вибраної вами стіни чи підлоги.



„A“

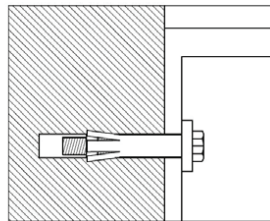
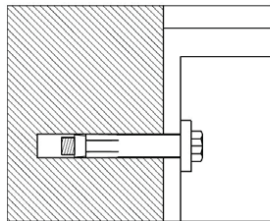
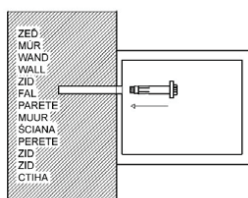


„B“

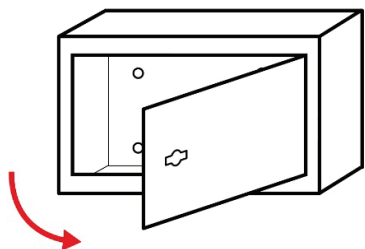


- 1. CZ** Ochranný kryt zámku **SK** Ochranný kryt zámku **DE** Schutzabdeckung des Schlosses **EN** Protective lock cover **HR** Zaštitni poklopac brave **HU** Zár védőfedél **IT** Coperchio di protezione della serratura **NL** Beschermende slotkap **PL** Pokrywa ochronna zamka **RO** Capac de blocare de protecție **SLO** Zaštitni pokrov ključavnice **SRB** Zaštitni poklopac brave **UA** Захисна кришка замка
- 2. CZ** Stříbrný kryt ovládaní **SK** Strieborný kryt ovládanie **DE** Silberne Abdeckung **EN** Silver Control Cover **HR** Srebrni kontrolni poklopac **HU** ezüstös tárcsa **IT** Coperchio di controllo argento **NL** Zilveren bedieningskap **PL** Srebrna obudowa pokręta **RO** Capac de control argintiu **SLO** Srebrni kontrolni pokrov **SRB** Srebrni kontrolni poklopac **UA** Срібна кришка керування
- 3. CZ** Čtečka otisků prstů **SK** Čítačka odtlačkov prstov **DE** Fingerabdruckleser **EN** Fingerprint reader **HR** Čitač otisaka prstiju **HU** ujjlenyomat-olvasó **IT** Lettore di impronte digitali **NL** Vingerafdruklezer **PL** Czytnik odcisków palców **RO** Cititor de amprente **SLO** Čitalec prstnih odtisov **SRB** Čitač otiska prsta **UA** Сканер відбитків пальців
- 4. CZ** Modrá dioda **SK** modrá dióda **DE** Blaue Diode **EN** Blue diode **HR** Plava dioda **HU** kék dióda **IT** Diodo blu **NL** Blauwe diode **PL** Niebieska dioda **RO** Dioda albastra **SLO** Modra dioda **SRB** Plava dioda **UA** Синій діод
- 5. CZ** Červená dioda **SK** červená dióda **DE** Rote Diode **EN** Red diode **HR** Crvena dioda **HU** piros dióda **IT** Diodo rosso **NL** Rode diode **PL** Czerwona dioda **RO** Dioda rosie **SLO** Rdeča dioda **SRB** Crvena dioda **UA** Червоний діод
- 6. CZ** Otvor pro externí zdroj **SK** Otvor pre externý zdroj **DE** Öffnung für externe Quelle **EN** Hole for external source **HR** Otvor za vanjski izvor **HU** Nyílás a külső forráshoz **IT** Foro per sorgente esterna **NL** Gat voor externe bron **PL** Otwór na źródło zewnętrzne **RO** Orificiu pentru sursa externă **SLO** Luknja za zunanji vir **SRB** Rupa za spoljni izvor **UA** Отвір для зовнішнього джерела
- 7. CZ** Červené tlačítko **SK** Červené tlačítko **DE** Rote Taste **EN** Red button **HR** Crveno dugme **HU** Piros nyomógomb **IT** Pulsante rosso **NL** Rode knop **PL** Czerwony przycisk **RO** Buton roșu **SLO** Rdeči gumb **SRB** Crveno dugme **UA** Червона кнопка
- 8. CZ** Kryt na baterie **SK** Kryt na batérie **DE** Batterieabdeckung **EN** Battery cover **HR** Poklopac baterije **HU** Elemek helyének fedele **IT** Coperchio della batteria **NL** Batterijklep **PL** Pokrywa baterii **RO** Capacul bateriei **SLO** Pokrov baterije **SRB** Poklopac baterije **UA** кришка акумулятора
- 9. CZ** Závory **SK** Závory **DE** Verriegelungen **EN** Hinges **HR** Barijere **HU** Zárák **IT** Cerniere **NL** Scharnieren **PL** Rygle **RO** Balamale **SLO** Tečaji **SRB** Barijere **UA** Петли

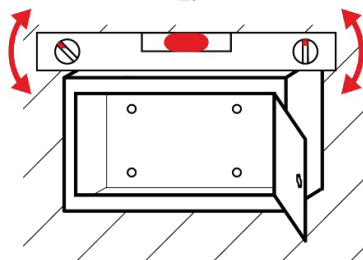
„C“



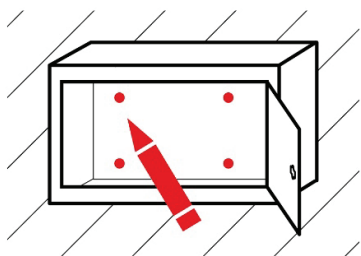
1.



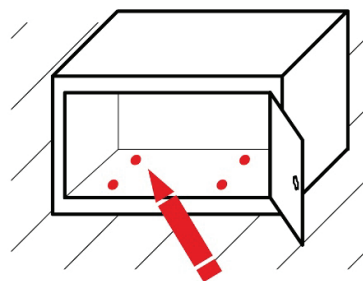
2.



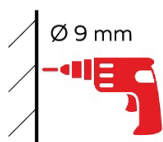
3.a



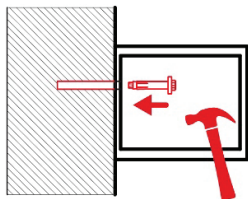
3.b



4.



5.



6.

